



Інформація для студентів та абітурієнтів

Станом на: червень 2018

Всі дані цієї пам'ятки ґрунтуються на відомостях й оцінках Посольства на момент написання тексту. Однак воно не бере на себе гарантії їхньої повноти й правильності, зокрема з огляду на зміни, що трапилися за цей час. Для всіх зазначених нижче послуг необхідно забронювати дату співбесіди.

Які послуги пропонує Посольство?

1. Засвідчення копій

Студенти й абітурієнти можуть безкоштовно засвідчити в Посольстві документи з метою подання заяви на отримання дозволу на навчання у Німеччині. При цьому Посольство засвідчує безкоштовно лише ті копії документів, оригінали яких були надані в Посольстві і які необхідно подати разом із заявою на отримання дозволу на навчання в обраному Вами вищому навчальному закладі. Для проведення безкоштовного засвідчення необхідно надати підтвердження (наприклад, список документів, що подаються до вищого навчального закладу, які вказані на веб-сторінці цього навчального закладу) до кожного комплекту копій. Максимальна кількість документів в день обмежена п'ятьма комплектами копій.

2. Засвідчення правильності перекладу

Абітурієнти мають подавати переклади документів, як правило, в офіційно засвідченій формі або засвідчені присяжним перекладачем. Оскільки Посольство Німеччини є офіційною установою Німеччини на території України, то в більшості випадків необхідне офіційне підтвердження вірності перекладу здійснюється в Посольстві.

Оскільки перевірка вірності перекладу пов'язана з чималими затратами часу, а зроблені власноруч або не засвідчені нотаріусом переклади часто містять помилки, Посольство просить в інтересах самих заявників подавати виключно нотаріально засвідчені переклади.

Засвідчення вірності перекладу також безкоштовне за умови надання відповідного підтвердження необхідності такого засвідчення. Це може бути у формі письмового підтвердження від вищого навчального закладу або надання скріншоту веб-сторінки цього навчального закладу) Таке підтвердження подається до кожного комплекту перекладів чи відповідно копій з перекладів.



3. Ідентифікація особи в разі відкриття блокованих рахунків

Посольство має право здійснювати ідентифікацію особи виключно для відвідувачів мовних курсів, студентів та абітурієнтів.

Посольство приймає документи на відкриття блокованого рахунку і здійснює необхідне засвідчення. Після цього кур'єрська служба DHL Express забирає документи в Посольстві і відправляє їх на адресу Дойче Банка (Deutsche Bank). **В завдання особи, що навчається, як клієнта Дойче Банка, входить підготовка документів і оплата необхідних витрат.**

Будь-ласка подавайте в Посольство такі документи:

- Формуляр заяви на відкриття рахунку. Формуляр Ви можете отримати на сайті Дойче банка. Його потрібно принести заповненим, але ще не підписаним;
- Дійсний закордонний паспорт, а також чорно-білу копію сторінки паспорта з ідентифікаційними даними;
- Заздалегідь оплачений конверт кур'єрської служби DHL Express з вказаною адресою отримувача;
- Збір за засвідчення становить 20 євро і сплачується готівкою

Неповнолітні абітурієнти, які хочуть відкрити блокований рахунок, повинні додатково приходити з батьками або законними представниками. Батьки або законні представники повинні також надати свій закордонний паспорт, а також чорно-білу копію сторінки з ідентифікаційними даними. Якщо хтось із батьків або законних представників має лише внутрішній паспорт, то необхідно зробити копії всіх сторінок.

Відповідний конверт кур'єрської служби DHL Express, який необхідний для відправлення, Ви отримаєте в філіалі DHL за такою адресою: DHL International Ukraine
вул. Велика Васильківська, 2
01004 Київ

Філіали DHL в Харкові, Львові і Одесі Ви знайдете за таким лінком:

<https://locator.dhl.com/ServicePointLocator/m/index.jsp>

Отримувачем є Дойче Банк. Адресу знайдіть будь-ласка в інформаційній пам'ятці, яка додається до документів на відкриття рахунку. При відправленні внесіть також Вашу особисту адресу.

Бронювання дати співбесіди

Для всіх вказаних вище послуг просимо Вас забронювати дату співбесіди в категорії «засвідчення», що є безкоштовно. Засвідчення Ваших документів та перекладів і відкриття блокованого рахунку здійснюються одночасно, а тому необхідно бронювати тільки одну дату співбесіди. Як правило, Ви отримаєте свої документи в той же день.

Дату співбесіди можна забронювати за таким лінком:

[Бронювання співбесіди](#)